

Fare type Tipo Rodzaj taryfy	Full Completa Pełna opłata	Reduced Reducida Opłata ulgowa
'L' train fare Tarifa del tren 'L' Taryfa obowiązuująca w kolejkach sieci „L”	\$2.50	\$1.25
'L' train fare, from O'Hare Tarifa del tren 'L' en O'Hare Taryfa obowiązuująca w kolejkach sieci „L” z O'Hare	5.00	1.25
Bus fare* Tarifa de autobús* Taryfa obowiązuująca w autobusach*	2.25	1.10
Transfers Transferencia Przeładki <small>up to 2 add'l rides on CTA within 2 hours of a new fare Hasta 2 viajes adicionales en la CTA dentro de las 2 horas de una nueva tarifa do 2 dodatkowych przejazdów CTA w ciągu 2 godzin od nowej taryfy</small>	free gratis przejazdy bezpłatne	free gratis przejazdy bezpłatne
1-Day Pass (24hrs) Pase de 1 día Bilet okresowy 1-dniowy	5	
3-Day Pass (72hrs) Pase de 3 días Bilet okresowy 3-dniowy	15	
7-Day Pass Pase de 7 días Bilet okresowy 7-dniowy	20	
30-Day Pass Pase de 30 días Bilet okresowy 30-dniowy	75	35

- Download the Ventra app to manage your Ventra Card's balance and passes. You can even add a Ventra Card to your device!**
Descargue la aplicación Ventra para administrar el saldo y los pases de su tarjeta Ventra. ¡Incluso puede agregar una tarjeta Ventra a su dispositivo!
Aby zarządzać saldem i karnetami na karcie Ventra, należy pobrać aplikację Ventra. Kartę Ventra można nawet dodać do urządzenia!
- Above fares and passes are available with Ventra Cards. Regular per-ride fares also valid when using contactless 📶!**
Las tarifas y pases arriba están disponibles con tarjetas Ventra. Las tarifas regulares por viaje también son válidas cuando se utiliza sin contacto 📶!
Powyższe taryfy i karnety są dostępne z kartami Ventra. Regularne opłaty za przejazd obowiązuja również w przypadku korzystania z płatności zbliżeniowych 📶!
- Vending machines in every CTA 'L' station sell new Ventra Cards and also limited-use/disposable tickets (Single-trip, 1-Day, etc.).**
Las máquinas expendedoras en cada estación 'L' de la CTA venden nuevas tarjetas Ventra y también boletos de uso limitado/desechables (viaje único, 1 día, etc.). Las máquinas no ofrecen cambio.
Karty Ventra można nabyć w automatach biletowych na wszystkich stacjach kolejki CTA „L”, w których można kupić bilety ograniczonego użytku/jednorazowe (jednoprzejazdowe, 1-dniowe itp.). Maszyn nie są w stanie wydawać reszty.
- *If using cash/coin directly on bus, full fare is \$2.50 or \$1.10 reduced—exact change required, transfers not available.**
*Si usa efectivo/monedas directamente en el autobús, la tarifa completa es de \$2.50 o \$1.10 reducida; se requiere cambio exacto, las transferencias no están disponibles.
*W przypadku korzystania z gotówki/banknotów bezpośrednio w autobusie pełna opłata za przejazd wynosi \$2,50 lub \$1,10 ze zniżką - wymagana dokładna kwota, brak możliwości przeładki.
- Visit transitchicago.com/fares for full details on CTA fares, special fare programs (reduced, student, etc.) and more.**
Visite transitchicago.com/fares para obtener detalles completos sobre las tarifas de la CTA, programas de tarifas especiales (reducidas, para estudiantes, etc.) y más.
Na stronie transitchicago.com/fares można znaleźć szczegóły dotyczące taryf, specjalnych programów taryfowych (bilety ulgowe, studenckie itp.) i innych opłat obowiązujących w sieci CTA.

Don't have a farecard or ticket?
Contactless payments accepted at the fare reader—use a bankcard or Pay app for regular per-ride fares!

¿No tiene una tarjeta de viaje o boleto?
Se aceptan pagos sin contacto en el lector de tarjetas; use una tarjeta bancaria o una aplicación de pago para tarifas regulares por viaje!

Nie posiadasz karty przejazdowej lub biletu?
Płatności zbliżeniowe są akceptowane w czytniku biletów - wystarczy użyć karty bankowej lub aplikacji Pay, aby płacić za regularne przejazdy!

For your safety...

The safety and security of our customers is our top priority at CTA. While we make effort to provide a safe and secure trip, you can also help minimize the chances of a crime happening:

- Plan ahead for your trip by schedules, service trackers or trip planners to minimize your wait time.
- Have your fare ready in advance of your trip so you're ready to pay.
- Stay alert and awake; be aware of your surroundings and others around you.
- Keep your personal belongings close—on your lap, in your arms or between your feet.

Call buttons are located on train platforms, under a blue light in train cars if you need help. Always let the nearest staff (in stations, on the train or in a bus) know about any concerns you have.

Dla bezpieczeństwa...

W CTA bezpieczeństwo naszych klientów jest naszym najwyższym priorytetem. Chociaż dokładamy wszelkich starań, aby zapewnić bezpieczną podróż, użytkownicy mogą również pomóc zminimalizować ryzyko przestępstw.

- Przejazd należy zaplanować z wyprzedzeniem dzięki rozkładom jazdy, narzędziom do śledzenia usług lub planerom podróży pozwala zminimalizować czas oczekiwania.
- Należy przygotować taryfę przed rozpoczęciem przejazdu, aby być przygotowanym do dokonania płatności.
- Należy zachować czujność i być świadomym swojego otoczenia i innych osób znajdujących się w pobliżu.
- Rzeczy osobiste należy trzymać blisko siebie - na kolanach, na rękach lub między stopami.

Przyciski służące do wezwania pomocy znajdują się na peronach pociągów, pod niebieskim światłem w wagonach. O wszelkich niepokojących kwestiach należy zawsze informować najbliższy personel (na stacjach, w kolejce lub autobusie).

Para su seguridad...

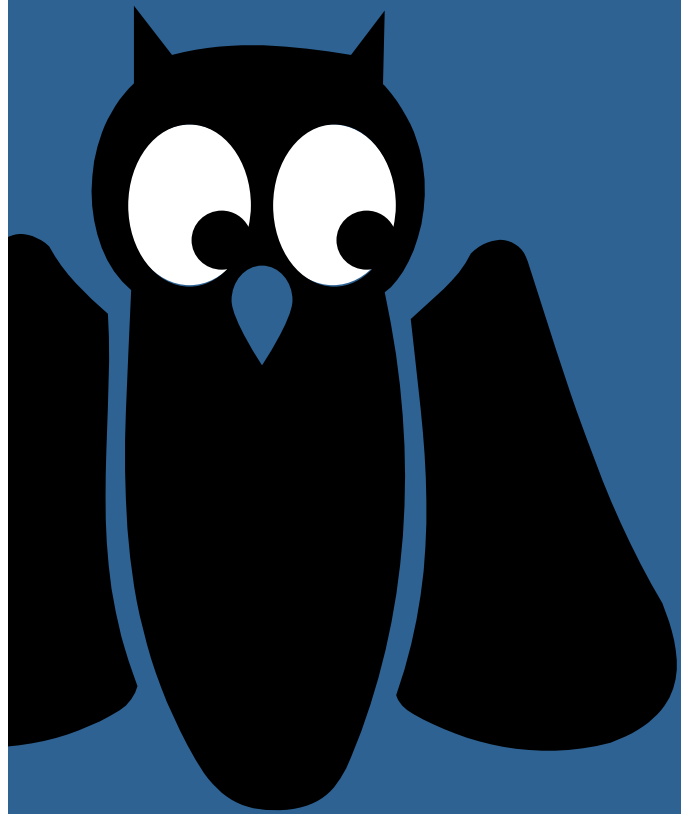
La seguridad de nuestros clientes es nuestra principal prioridad en la CTA. Si bien nos esforzamos por brindar un viaje seguro, usted también puede ayudar a minimizar las posibilidades de que ocurra un delito.

- Planifique su viaje con anticipación usando los horarios, rastreadores de servicios o planificadores de viajes para minimizar el tiempo de espera.
- Tenga su tarifa lista antes de su viaje para estar listo para pagar.
- Manténgase alerta y despierto; vigile su entorno y quienes lo rodean.
- Mantenga sus pertenencias personales cerca: en su regazo, en sus brazos o entre sus pies.

Los botones de llamada se encuentran en los andenes del tren, bajo una luz azul en los vagones del tren, si necesita ayuda. Informe siempre al personal más cercano (en estaciones, en el tren o en un autobús) cualquier inquietud que tenga.

Night owl service

October 2023



transitchicago.com/maps



Service overview

In addition to regular, comprehensive network of daily CTA bus and 'L' train services that run from early morning through late evening hours, we also offer year-round, around-the clock Night Owl transit services for all who need it.

Night Owl service is provided through a core network of 18 bus routes and two 'L' train lines that run 24 hours per day, every day, year-round.

Bus routes

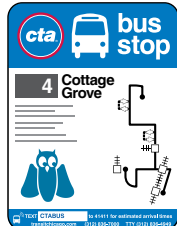
Night Owl bus routes are designated by the Night Owl symbol 🦉 on bus stop signs. Night Owl service on bus routes may differ from the regular service patterns of their daytime counterparts, so be sure to check schedules in advance online, or see descriptions in the "First bus/last bus" section of our Bus & 'L' (rail) system map. Buses running a Night Owl trip tend to run about every 30 minutes and have the letter "N" preceding the route number on their destination signs.

Bus destination sign

During day/evening appears as:



Night Owl Service appears as:



'L' (train) lines

Night Owl 'L' train service is provided on the Red Line (between Howard & 95th/Dan Ryan) and on the Blue Line between O'Hare & Forest Park). Most other lines run from early morning through late evening hours (4am to 1am—see schedules for details for your line).

Easy downtown connections

Several Night Owl bus routes that serve downtown have timed connections allowing for easy connections between lines. Generally, Night Owl buses that converge in the Loop leave from around State/Washington at 10 and 40 minutes past the hour overnight.

Informacje ogólne

Dodatkowo oprócz regularnej, kompleksowej sieci codziennych połączeń autobusowych CTA oraz kolejek „L” kursujących od wczesnych godzin porannych do późnych godzin wieczornych, oferujemy również całoroczne, całodobowe usługi transportowe Night Owl (przejazdy w godzinach nocnych) dla korzystających z nich osób.

Usługi transportowe w godzinach nocnych Night Owl są świadczone za pośrednictwem podstawowej sieci 18 linii autobusowych i dwóch linii kolejki „L” kursujących przez 24 godziny na dobę, we wszystkie dni tygodnia, przez cały rok.

Trasy autobusowe

Trasy autobusów nocnych Night Owl są oznaczone symbolem 🦉 Night Owl (sowy) na tablicach znajdujących się na przystankach autobusowych. Usługi transportu w godzinach nocnych Night Owl mogą odbiegać od regularnych rozkładów ich dziennych odpowiedników, dlatego należy sprawdzić rozkłady z wyprzedzeniem online lub zapoznać się z opisami w części „Pierwszy autobus/ostatni autobus” naszej mapy systemu połączeń autobusowych i sieci „L” (kolejki). Autobusy kursujące na trasach nocnych Night Owl kursują średnio co i są oznaczone literą „N” poprzedzającą numer trasy na oznaczeniach trasy.

Oznakowanie autobusów

W dzień i wieczorem:



Autobusy nocne Night Owl:



Linie kolejki „L”

Kolejki „L” kursujące w godzinach nocnych w ramach usługi Night Owl obsługują czerwoną linię (na trasie Howard i 95th/Dan Ryan) oraz niebieską linię na trasie O'Hare i Forest Park). Większość innych linii kursuje od wczesnych godzin porannych do późnych godzin wieczornych (od 4 rano do 1 w nocy - szczegółowe informacje na temat danej linii można znaleźć w rozkładach jazdy).

Łatwe połączenia z centrum miasta

Kilka nocnych linii autobusowych Night Owl obsługujących centrum miasta oferuje połączenia o konkretnych godzinach, co pozwala na łatwe połączenia między liniami. Ogólnie rzecz biorąc autobusy nocne Night Owl, których trasy zbiegają się w śródmieściu Loop odjeżdżają z okolic ulic State/Washington 10 i 40 minut po godzinie w godzinach nocnych.

Descripción general del servicio

Además de la red regular e integral de servicios diarios de autobuses la CTA y trenes 'L' que circulan desde primera hora de la mañana hasta última hora de la tarde, también ofrecemos servicios de tránsito Night Owl (Servicio Nocturno) todo el año y día y noche para todos los que lo necesiten.

El servicio Night Owl es proporcionado a través de una red central de 18 rutas de autobús y dos líneas de tren 'L' que funcionan las 24 horas, todos los días, durante todo el año.

Rutas de autobús

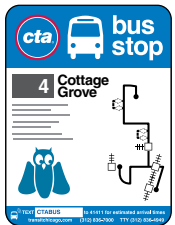
Las rutas de autobús de Night Owl están designadas con el símbolo Night Owl 🦉 en las señales de las paradas de autobús. El servicio Night Owl en las rutas de autobús puede diferir de los patrones de servicio regulares de sus contrapartes diurnas, así que asegúrese de verificar los horarios con anticipación en línea o consulte las descripciones en la sección "Primer autobús/último autobús" de nuestro mapa de autobuses y trenes 'L'. Los autobuses que realizan un viaje Night Owl tienden a circular aproximadamente cada 30 minutos y tienen la letra "N" antes del número de ruta en sus señales de destino.

Letrero de destino del autobús

Durante las horas del día y temprano por la noche aparece como:



Durante el Servicio Night Owl aparece como:



Líneas de tren 'L'

La Línea Roja de la CTA entre las estaciones Howard & El servicio de tren 'L' Night Owl se proporciona en la Línea Roja (entre Howard y 95th/Dan Ryan) y en la Línea Azul entre O'Hare y Forest Park). La mayoría de las otras líneas funcionan desde primera hora de la mañana hasta última hora de la tarde (de 4 a. m. a 1 a. m.; consulte los horarios para obtener detalles de su línea).

Conexiones fáciles al centro

Varias rutas de autobús Night Owl con destino al centro cuentan con conexiones programadas que permiten conexiones fáciles entre líneas. Generalmente, los autobuses Night Owl que convergen en el Loop salen de alrededor de State/Washington 10 y 40 minutos después de cada hora durante la noche.



Night Owl service

October 2023
octubre 2023
Październik 2023



Welcome!

This map indicates CTA bus and rail routes and Pace bus routes that operate continuously through overnight hours (approximately midnight thru 5am), daily. Most Night Owl services run every 30 minutes.

Trip plans and schedule info:
transitchicago.com

RTA Travel Information Center
+1 (312) 836-7000 (6am-7pm, Mon-Sat)

¡Bienvenido!

Este mapa indica las rutas de autobús y tren de la CTA y las rutas de autobús de Pace que operan continuamente durante la noche (aproximadamente desde la medianoche hasta las 5 a. m.), todos los días. La mayoría de los servicios Night Owl funcionan cada 30 minutos.

Planes de viaje e información de horarios:
transitchicago.com

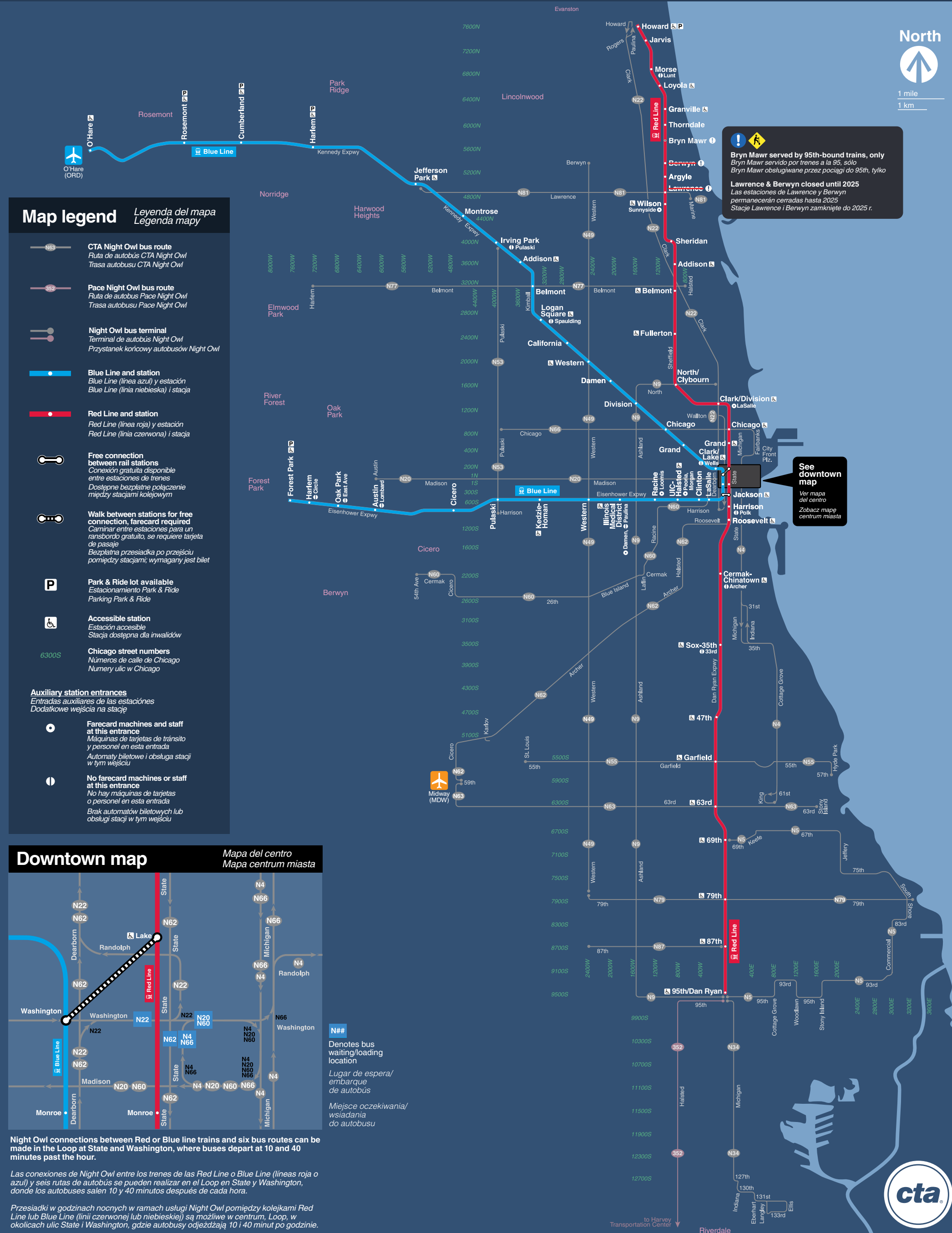
Centro de información sobre viajes de RTA
+1 (312) 836-7000 (6 a.m. a 7 p.m., lunes a sábado)

Witamy!

Na mapie zaznaczono trasy autobusowe i kolejowe CTA oraz trasy autobusów Pace kursujących bez przerwy w godzinach nocnych (mniej więcej od północy do 5 rano), codziennie. Większość połączeń Night Owl (obsługujących połączenia nocne) kursuje co 30 minut.

Plany przejazdów i informacje o rozkładach jazdy:
transitchicago.com

RTA Centrum informacji dla użytkowników transportu
+1 (312) 836-7000 (od 6:00 do 19:00, od poniedziałku do soboty)



Bryn Mawr served by 95th-bound trains, only
Bryn Mawr servido por trenes a la 95, sólo
Bryn Mawr obsługiwane przez pociągi do 95th, tylko

Lawrence & Berwyn closed until 2025
Las estaciones de Lawrence y Berwyn
permanecerán cerradas hasta 2025
Stacje Lawrence i Berwyn zamknięte do 2025 r.

See downtown map
Ver mapa del centro
Zobacz mapę centrum miasta

Map legend

Leyenda del mapa
Legenda mapy

- CTA Night Owl bus route
Ruta de autobús CTA Night Owl
Trasa autobusu CTA Night Owl
- Pace Night Owl bus route
Ruta de autobús Pace Night Owl
Trasa autobusu Pace Night Owl
- Night Owl bus terminal
Terminal de autobús Night Owl
Przystanek końcowy autobusów Night Owl
- Blue Line and station
Blue Line (línea azul) y estación
Blue Line (linia niebieska) i stacja
- Red Line and station
Red Line (línea roja) y estación
Red Line (linia czerwona) i stacja
- Free connection between rail stations
Conexión gratuita disponible entre estaciones de trenes
Dostępne bezpłatne połączenie między stacjami kolejowymi
- Walk between stations for free connection, farecard required
Caminar entre estaciones para un ransbordo gratuito, se requiere tarjeta de pasaje
Bezpłatna przesiadka po przejściu pomiędzy stacjami; wymagany jest bilet
- Park & Ride lot available
Estacionamiento Park & Ride
Parking Park & Ride
- Accessible station
Estación accesible
Stacja dostępna dla inwalidów
- Chicago street numbers
Números de calle de Chicago
Numery ulic w Chicago
- Auxiliary station entrances
Entradas auxiliares de las estaciones
Dodatkowe wejścia na stację
- Farecard machines and staff at this entrance
Máquinas de tarjetas de tránsito y personal en esta entrada
Automaty biletowe i obsługa stacji w tym wejściu
- No farecard machines or staff at this entrance
No hay máquinas de tarjetas o personal en esta entrada
Brak automatów biletowych lub obsługi stacji w tym wejściu

Downtown map

Mapa del centro
Mapa centrum miasta



N##
Denotes bus waiting/loading location
Lugar de espera/embarque de autobús
Miejsce oczekiwania/wsiadania do autobusu

Night Owl connections between Red or Blue line trains and six bus routes can be made in the Loop at State and Washington, where buses depart at 10 and 40 minutes past the hour.

Las conexiones de Night Owl entre los trenes de las Red Line o Blue Line (líneas roja o azul) y seis rutas de autobús se pueden realizar en el Loop en State y Washington, donde los autobuses salen 10 y 40 minutos después de cada hora.

Przesiadki w godzinach nocnych w ramach usługi Night Owl pomiędzy kolejkami Red Line lub Blue Line (linii czerwonej lub niebieskiej) są możliwe w centrum, Loop, w okolicach ulic State i Washington, gdzie autobusy odjeżdżają 10 i 40 minut po godzinie.

